

ENGAGING MEN THROUGH ACCOUNTABLE PRACTICES (EMAP)

Enquête de base

Questionnaire hommes

Consignes de remplissage du questionnaire	2
Section A. Informations liées à l'enquête.....	3
Section B. Consentement	5
Section C. Présentation du ménage	6
Section E. Revenus, activités et épargne	9
Section F. Prise de décision et négociations du pouvoir au sein du ménage.....	12
Section G. Normes sociales et place de la femme.....	14
Section H. Bien-être émotionnel	17
Section I. Qualité des relations au sein du couple.....	18
Section J. Intention de commettre des violences (partie auto-administrée).....	19
Section K. Expérience de conflit	23
Section M. Fécondité et reproduction	24
Section O. Chocs	25
Section P. Vous souhaitez participer aux Groupes de discussion des hommes	26
Section Q. Conclusion	30

Consignes de remplissage du questionnaire

Les différentes options suivantes sont des codes universels de non réponse. Une non-réponse doit toujours être justifiée comme suit.

Code	Raison	Commentaire
96	Autre (précisez)	La possibilité d'entrer une autre option de réponse doit être exceptionnelle ; lisez toutes les options avant d'en entrer une nouvelle. N'entrez une nouvelle option que lorsque l'instruction vous l'autorise.
97 .n	Non applicable	Ce code n'est possible que lorsque la raison pour laquelle une question peut être non applicable est définie.
98 .r	Ne veut pas répondre	Le répondant a toujours le droit de ne pas répondre. Si tel est le cas, entrez ce code.
99 .d	Ne sait pas	Le répondant peut ne pas connaître la réponse à une question. Si tel est le cas, entrez ce code.

Section A. Informations liées à l'enquête

Méta-données

submissiondate	Jour de l'enquête (JJ / MM / AAAA)	_ _ / _ _ / _ _ _ _ _
start	Heure du début de l'enquête (HH :MM)	_ _ : _ _
fin_enquete	Heure de fin de l'enquête (HH :MM)	_ _ : _ _

ID enquêteur/superviseur

A1	Nom du superviseur	A3	Nom de l'enquêteur
A2	Identifiant superviseur	_ _	A4	Identifiant enquêteur	_ _

Lieu

A5	Province Nord Kivu _ Sud Kivu _	A6	Quel est le nom du site ? _____
----	--	----	---

Contact ménage

Entrer ces informations en majuscules

A7	Entrez l'ID du répondant tel qu'il vous a été donné par le superviseur _ _ _ _ _ _ _		
A8	Entrez à nouveau l'ID du répondant pour confirmer _ _ _ _ _ _ _		
A9	Name check with respondent		
	Quel est le nom entier du répondant ?		
	Prénom		
	Nom		
	Post-nom		
	Surnom		
A10	Le répondant a-t-il des informations additionnelles d'identification ? 0 Non 1 Oui	Si 0 > A12a	
A11	Entrez l'information additionnelle _____		
	Nom entier de son épouse Seulement si le répondant est en couple d'après le coupon donné par le superviseur		
A12	Name check with partner		
	Prénom		
	Nom		

	Post-nom		
	Surnom		
A13	Le répondant a-t-il des informations additionnelles d'identité de sa partenaire ? 0 Non 1 Oui	Si 0 > A15	
A14	Entrez une information additionnelle _____		

A15 Langue de l'interview ? Français, Swahili, Mashi, Kinyarwanda	
---	--

Section B. Consentement

B1	A l'enquêteur : le répondant a-t-il posé des questions sur le consentement ? 0 Non 1 Oui		
B2	A l'enquêteur : le répondant a-t-il signé le formulaire de consentement ? 0 Non 1 Oui	Si 0 > Fin de l'enquête et remerciements	

Section C. Présentation du ménage

Pour cette première section, je vais vous poser des questions sur votre ménage.

Chef de ménage

C1	Qui est le chef du ménage ? 1 Moi-même 2 Ma femme / ma compagne 3 Un autre homme de la famille 4 Une autre femme de la famille 96 Autre (à préciser) : _____	Si 1 > C5 Si 2 > C4	
C2_m	Qui êtes-vous par rapport au chef de ménage ? 1 Fils 2 Gendre 3 Beau-frère 4 Père 96 Autre (à préciser) : _____		
C3_m	Quelle est l'activité principale du chef de ménage ? 1 Secteur de l'agriculture /élevage /pêche 2 Petit commerce 3 Artisan /métier 4 Employé(e) dans un cadre formel 5 Transport 6 Sans emploi (mais à la recherche) 7 Sans emploi, au foyer 8 Etudiant(e) 9 Retraité(e) 96 Autre (à préciser) : _____		

Situation maritale

C7b	Quel âge avez-vous ? 998 : Refuse de répondre 999 : Ne sait pas		
C10	Êtes-vous actuellement marié ou vivez-vous avec une femme comme si vous étiez mariés ? Il est essentiel de savoir si le répondant est en couple ou pas. Cela vaut s'il est co-résident ou non avec sa partenaire ou son épouse. 1 Oui, actuellement marié 2 Oui, vit avec une femme 3 Non, pas en union	Si 3 > C10	
C11	Comment doit-on appeler votre partenaire pendant cet entretien ? 1 Compagne 2 Epouse		
C12	Est-ce que votre épouse/compagne vit actuellement avec vous ou vit-elle ailleurs ? 1 Vit avec lui 2 Vit ailleurs		
C13	Quel âge aviez-vous quand vous vous êtes marié ou avez commencé à vivre avec votre épouse/compagne actuelle ? <i>Réponse en années</i>	> C12	
C14	Avez-vous déjà été marié ou avez-vous été en couple comme si vous étiez marié par le passé ? Seulement si C6 = 3 0 Non 1 Oui	Si 0 > C17	
C19	Vous avez dit avoir été marié par le passé mais actuellement vous ne l'êtes plus. Actuellement, êtes-vous divorcé séparé ou veuf ? 1 Divorcé 2 Séparé 3 Veuf		
C20	Avez-vous été mariée ou avez-vous vécu avec une femme une seule fois ou plus d'une fois ? 1 Une fois 2 Plusieurs fois	Si C12 = 1 et C6 = 1 ou 2 > C14	
C15	Quel âge aviez-vous quand vous vous êtes marié ou avez commencé à vivre avec une femme pour la première fois ? Seulement si C12 = 2 ou (C12 = 1 et C6 = 3) <i>Réponse en années</i>	Si C6 = 3, aller a C17	
C16	Parmi les propositions suivantes, laquelle décrirait le mieux ce qui vous a amené à épouser votre épouse actuelle ? Seulement si C6 = 1 ou 2 <i>Lisez toutes les options au répondant</i> Seulement si C6 = 1 ou 2 1 Nous nous sommes choisis 2 Le mariage a été arrangé 3 Le mariage a été arrangé par nos familles mais j'ai dû donner mon accord (j'aurais pu refuser)		

	96 Autre (précisez) : _____		
C17	Avez-vous d'autres épouses ou concubines ? Seulement si C6 = 1 ou 2 0 Non 1 Oui	Si 0 > C17	
C18	Combien d'épouses ou concubines avez-vous au total ? Seulement si C10 = 1 _____		

Exposition aux médias

D15	Ecoutez-vous la radio au moins une fois par semaine, moins d'une fois par semaine ou pas du tout ? 0 Pas du tout 1 Moins d'une fois par semaine 2 Au moins une fois par semaine	
D16	Regardez-vous la télévision au moins une fois par semaine, moins d'une fois par semaine ou pas du tout ? 0 Pas du tout 1 Moins d'une fois par semaine 2 Au moins une fois par semaine	

Section E. Revenus, activités et épargne

Revenus de l'enquêté

Cette section porte sur les revenus de vos activités, et rapidement sur les revenus des activités de votre épouse/compagne. Nous allons passer en revue toutes les activités auxquelles vous participez – des travaux champêtres, un petit commerce. Cela peut être des activités qui génèrent des revenus pour vous, mais on compte également une activité que vous pouvez exercer sous la forme de services rendus par exemple.

E1	Au cours des 7 derniers jours, en dehors de votre travail domestique avez-vous fait un travail rémunéré ou un travail contre un paiement en nature ? 0 Non 1 Oui	Si 1 > D5	
E2_m	Pourquoi n'en avez-vous pas fait ? 1 Je n'en ai pas besoin 2 Je ne peux pas (handicapé, malade etc.) 3 Je ne peux pas (pas de temps, obligations domestiques) 4 Il n'y a pas de travail 5 Je ne suis pas qualifié pour les travaux qui existent 6 Je suis étudiant 7 Je suis retraité 96 Autre (à préciser) _____		
E3	Au cours des 12 derniers mois, en dehors de votre travail domestique avez-vous fait un travail rémunéré ou un travail contre un paiement en nature ? 0 Non 1 Oui	1 > D5	
E4_m	Pourquoi n'en avez-vous pas fait ? 1 Je n'en ai pas besoin 2 Je ne peux pas (handicapé, malade etc.) 3 Je ne peux pas (pas de temps, obligations domestiques) 4 Il n'y a pas de travail 5 Je ne suis pas qualifiée pour les travaux qui existent 6 Je suis étudiant 7 Je suis retraité 96 Autre (à préciser) : _____		
Seulement si D1 ou D3 = 1			
Liste activités 1 Agriculture (végétale) 2 Elevage 3 Pêche/pisciculture 4 Cueillette / forestière 5 Transformation de produits agricoles 6 Chasse 7 Autre activité agricole (à préciser) _____ 8 Entreprise non-agricole / commerce de produits non-agricoles / revente de produits agricoles 9 Travailleur dans les mines, 10 Transport (chauffeur, charretier, porte-faix) 11 Artisanat/couture/coiffure 12 Maçon 13 Charbonnier 14 Fonctionnaire 15 Instituteur / Professeur			

	16 Infirmier 17 Travaux domestiques / ménagers (dehors du ménage) 18 Garde des enfants (dehors du ménage) 19 Autre activité non-agricole à préciser _____ 20 Etudiant / Ecolier	
E7	Quelle est votre activité principale ? <i>Liste activités</i> <i>Ne lisez PAS les options à voix haute</i>	
	Précisez Seulement si D5a = 7 ou D5a = 19 _____	
E8	Etes-vous... 1 Employé 2 A votre compte 3 Aide familiale	

Contributions des époux et coercition économique

E23	Quelle est, d'après vous, la personne contribuant le plus aux revenus du ménage ? Seulement si C6 = 1 ou 2 <i>Lisez les options à voix haute</i> 1 Vous-même 2 Votre épouse / votre compagne 3 Votre épouse / votre compagne et moi de manière égale 4 Une autre personne du ménage 96 Autre (à préciser) _____	
E24	De quelle proportion de votre revenu pensez-vous que votre épouse / compagne vous tient au courant ? Seulement si C6 = 1 ou 2 <i>Lisez les options à voix haute</i> 1 La totalité 2 Plus de la moitié 3 Moins de la moitié 4 Je ne sais pas du tout ce qu'elle gagne 97 Non applicable si la partenaire n'a pas de revenus	

Coercition économique

Seulement si C6 = 1 ou 2				
	Avez-vous déjà... 0 Non 1 Oui		Dans les 12 derniers mois est-ce que cela s'est produit une fois, de temps en temps, souvent ou est-ce que cela s'est produit il y a plus de 12 mois ? 0 Jamais dans les 12 derniers mois 1 Une fois 2 De temps en temps 3 Souvent	
	Si 0 > ligne suivante			
Pris l'argent de votre compagne contre son gré ?	E25a_m		E25b_m	
Refusé de donner l'argent pour les besoins de la maison, même lorsque vous aviez de l'argent pour le faire ?	E26a_m		E26b_m	

Autres revenus

E28	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous épargné de l'argent ? <i>La question porte sur l'épargne réalisée par le répondant lui-même, pour lui ou pour le ménage.</i> 0 Non 1 Oui	Si 0 > D12	
E29	Est-ce que votre épouse / compagne est au courant que vous épargnez ? Seulement si C6 = 1 ou 2 0 Non 1 Oui		
E30	Est-ce que quelqu'un qui ne vit pas dans votre foyer, envoie régulièrement de l'argent à votre ménage (quelqu'un de votre famille par exemple) ? 0 Non 1 Oui		

Seulement si C6 = 1 ou 2 – sinon, aller directement à la Section F

Section F. Prise de décision et négociations du pouvoir au sein du ménage

Avant que nous allions plus loin, je veux vous indiquer que les questions qui arrivent concernent l'intimité de votre ménage, votre relation avec votre compagne, sur des sujets divers. Je vous rappelle que toutes les informations que vous me donnez sont strictement confidentielles. Votre nom et celui de votre compagne ne peuvent plus être vus par personne. Même si ces informations sont confidentielles, sachez que vous n'êtes pas obligé de me répondre. Les réponses peuvent être personnelles et sensibles, et vous pouvez tout à fait me dire que vous ne voulez pas répondre à telle ou telle question.

Communication et partage du pouvoir

Description du sujet	L'avis de votre femme/compagne vous intéresse-t-il quand vous parlez [SUJET] ? 0 Non 1 Oui 2 Nous ne parlons pas de [SUJET] 97 Non applicable si le ménage n'est pas concerné par [SUJET]		Qui prend les décisions finales au sujet [SUJET] ? <i>Lisez les options à voix haute</i> 1 Principalement vous 2 Principalement votre épouse / compagne 3 Vous et votre épouse / compagne de manière égale 4 Principalement une autre personne 97 Non applicable si le ménage n'est pas concerné par [SUJET]	
De l'utilisation de l'argent que vous gagnez	E1a_m		E2a_m	
De l'utilisation de l'argent que votre épouse/compagne gagne	E1b_m		E2b_m	
De vos propres soins de santé	E1c_m		E2c_m	
Des achats importants pour le ménage	E1d_m		E2d_m	
Des visites à votre famille ou parents	E1e_m		E2e_m	
Des dépenses mineures du ménage (les courses quotidiennes)	E1f_m		E2f_m	
Des dépenses pour l'école/les études des enfants	E1g_m		E2g_m	

Partage des activités quotidiennes

Je vais vous lister une liste d'activités qui sont importantes dans le quotidien de votre ménage. Pour chacune de ces activités, pourriez-vous me dire qui a effectué cette tâche au cours des 3 derniers mois?

	Code activité	<p>Dans les 3 derniers mois, qui s'est occupé de [TÂCHE] ?</p> <p><i>Lisez à voix haute les options</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Vous tout seul 2 Principalement vous, votre épouse/compagne vous aide ponctuellement 3 Vous en faites un peu plus qu'elle 4 Vous avez un partage égal des tâches 5 Elle en fait un peu plus que vous 6 Principalement votre épouse/compagne, vous l'aidez ponctuellement 7 Votre épouse/compagne seule 8 Une autre personne que vous ou votre épouse/compagne 97 Non applicable si le ménage n'a pas à se préoccuper de [TÂCHE]
F3_m	Garder les enfants	
F4_m	Nettoyer et ranger la maison	
F5_m	Acheter de la nourriture au marché et faire des courses	
F6_m	Laver les vêtements	
F7_m	Elever du bétail, s'occuper du bétail	
F8_m	Chercher du bois pour la famille	
F9_m	Chercher de l'eau pour la famille	
F10_m	Suivre l'éducation, l'activité, les relations des filles de votre ménage	
F11_m	Suivre l'éducation, l'activité, les relations des garçons de votre ménage	

Section G. Normes sociales et place de la femme

Dans cette communauté et ailleurs, les gens ont des idées différentes sur la famille, sur les comportements attendus des hommes et des femmes dans le foyer. Je vais vous lire une liste de déclarations, et je voudrais vous demander de me dire si vous êtes d'accord ou non avec ces affirmations. Nous nous intéressons à votre avis sur ces propositions – sentez-vous libre de répondre selon ce que vous pensez vraiment, il n'y a vraiment pas de bonne ou de mauvaise réponse.

G1	<p>Dans votre ménage, quel niveau d'étude souhaiteriez-vous que les filles atteignent ?</p> <p><i>Si pas de filles dans le ménage, poser la question au conditionnel.</i></p> <p>0 Aucun</p> <p>1 1^{ère} année primaire</p> <p>2 2^e année primaire</p> <p>3 3^e année primaire</p> <p>4 4^e année primaire</p> <p>5 5^e année primaire</p> <p>6 6^e année primaire</p> <p>7 1^{ère} année secondaire</p> <p>8 2^e année secondaire</p> <p>9 3^e année secondaire</p> <p>10 4^e année secondaire</p> <p>11 5^e année secondaire</p> <p>12 6^e année secondaire</p> <p>13 Études supérieures/ Université (Licence ou Graduat)</p> <p>96 Autre (précisez) : ____</p>	
G2	<p>Dans votre ménage, quel niveau d'étude souhaiteriez-vous que les garçons atteignent ?</p> <p><i>Si pas de garçons dans le ménage, poser la question au conditionnel.</i></p> <p>0 Aucun</p> <p>1 1^{ère} année primaire</p> <p>2 2^e année primaire</p> <p>3 3^e année primaire</p> <p>4 4^e année primaire</p> <p>5 5^e année primaire</p> <p>6 6^e année primaire</p> <p>7 1^{ère} année secondaire</p> <p>8 2^e année secondaire</p> <p>9 3^e année secondaire</p> <p>10 4^e année secondaire</p> <p>11 5^e année secondaire</p> <p>12 6^e année secondaire</p> <p>13 Études supérieures/Université (Licence ou Graduat)</p> <p>96 Autre (précisez) : ____</p>	
G3	<p>Quel âge minimal souhaiteriez-vous que les filles de votre ménage atteignent avant de se marier ?</p> <p><i>Si pas de filles dans le ménage, poser la question au conditionnel.</i></p>	
G4	<p>Quel âge minimal souhaiteriez-vous que les garçons votre ménage atteignent avant de se marier ?</p> <p><i>Si pas de garçons dans le ménage, poser la question au conditionnel.</i></p>	
G5	<p>A votre avis, est-ce que vos filles ont les mêmes opportunités de faire des études que vos fils ?</p> <p>0 Non</p> <p>1 Oui</p>	

	<i>Si pas de filles et/ou pas de garçons dans le ménage, poser la question au conditionnel « est-ce que vos filles auraient les mêmes opportunités de faire des études que vos fils ? »</i>	
--	---	--

	Selon vous, est-il justifié qu'un mari frappe ou batte sa femme... <i>A l'enquêteur : lisez les questions entières à chaque nouvelle ligne.</i> 0 Non 1 Oui	
G6a	Si elle sort sans le lui dire ?	
G6b	Si elle néglige les enfants ?	
G6c	Si elle argumente avec lui ?	
G6d	Si elle refuse d'avoir des rapports sexuels avec lui ?	
G6e	Si elle brûle la nourriture ?	
G6f	Si elle lui désobéit ?	
G6g	S'il sait qu'elle a été infidèle ?	

	Selon vous, est-il justifié qu'une femme refuse d'avoir des rapports sexuels avec son mari quand... <i>A l'enquêteur : lisez les questions entières à chaque nouvelle ligne.</i> 0 Non 1 Oui	
G7a	Elle sait que son mari a une infection sexuellement transmissible	
G7b	Elle sait que son mari a des rapports sexuels avec une autre femme	
G7c	Elle vient d'accoucher	
G7d	Elle est fatiguée ou pas d'humeur	
G7e	Il est ivre	
G7f	Il la maltraite	
G7g	Il refuse d'utiliser des préservatifs	
	Dans cette section, dites-moi s'il vous plaît si vous êtes d'accord ou pas avec ce que je vais dire : <i>A l'enquêteur : après chaque assertion, demandez « êtes-vous d'accord ou pas d'accord ? »</i> 0 Pas d'accord 1 D'accord	
G8a	Il est honteux pour une femme que son mari cuisine ou fasse le ménage	
G8b	Une femme violentée dans la famille doit tolérer cela pour garder la famille ensemble	
G8c	Si un homme met une femme enceinte, l'enfant est la responsabilité des deux	
G8d	Les comportements des femmes sont la cause de la violence utilisée contre elles par leurs maris ou leurs partenaires	

G8e	Une femme doit obéir à son mari même si elle n'est pas d'accord avec lui	
G8f	Si les hommes et les femmes ont les mêmes droits, les hommes vont perdre leur autorité	
G8g	La violence contre une femme dans les foyers détruit toute la famille	
G8h	Le rôle le plus important de la femme est de s'occuper de son foyer et de cuisiner	
G8i	Une femme pourrait faire un bon chef de village	
G8j	S'il y a peu d'argent pour du soutien scolaire, il vaut mieux le dépenser pour les garçons d'abord.	
G8k	Il est normal que les femmes n'héritent pas des terres	
G8l	C'est à l'homme de décider comment se déroulent les rapports sexuels	
G8m	Un homme a besoin de fréquenter d'autres femmes, même si tout va bien avec sa compagne	
G8n	Si un homme se fait insulter, il doit défendre sa réputation, si besoin en utilisant la force.	
G8o	Les femmes doivent avoir les mêmes droits que les hommes d'étudier et de travailler en dehors de la maison	
G8p	Il n'y a pas de viol entre époux	

Section H. Bien-être émotionnel

A présent nous allons parler plutôt de vous, et de comment vous vous sentez. Voici une liste de problèmes qui peuvent arriver tous les jours, ou de temps en temps dans votre vie. Je vais vous lire chacun de ces problèmes possibles. Pour chacun, je vais vous demander combien ce problème vous a tracassé ces quatre dernières semaines, y compris aujourd'hui. Je veux savoir si ce problème ne vous a pas dérangé du tout, un peu, ou beaucoup.

Code	Dans les 4 dernières semaines, à quelle fréquence... <i>A l'enquêteur : lisez les questions entières à chaque nouvelle ligne et lisez les options à voix haute</i> 0 Pas du tout 1 Un peu 2 Beaucoup	
H1	Avez-vous eu peu d'énergie, vous êtes-vous senti au ralenti ?	
H2	Vous êtes-vous blâmé pour des choses ?	
H3	Avez-vous pleuré facilement ?	
H4	Avez-vous perdu l'intérêt ou le plaisir sexuel ?	
H5	Avez-vous manqué d'appétit ?	
H6	Avez-vous eu des difficultés à vous endormir ou à rester endormi ?	
H7	Avez-vous été désespéré au sujet du futur ?	
H8	Vous êtes-vous senti triste (sans pouvoir l'expliquer) ?	
H9	Vous êtes-vous senti seul ?	
H10	Vous êtes-vous senti rejeté par tout le monde ?	
H11	Avez-vous senti moins d'intérêt pour les activités quotidiennes ?	
H12	Avez-vous eu peur ?	
H13	Avez-vous eu des problèmes de faiblesse, vertige et fragilité ?	
H14	Avez-vous eu des pensées récurrentes ou des souvenirs des événements les plus durs ou les plus terrifiants ?	
H15	Vous êtes-vous senti détaché ou exclus des autres ?	
H16	Avez-vous été irritable ou avez-vous eu des excès de colère ?	
H17	Vous êtes-vous senti honteux ?	
H18	Vous êtes-vous senti maltraité par les membres de la famille ?	

Seulement si C6 = 1 ou 2 – sinon, aller directement à la Section J

Section I. Qualité des relations au sein du couple

Nous allons maintenant parler des relations que vous avez votre compagne. Ces questions concernent les choses que vous partagez avec votre compagne ou que vous ressentez pour elle au quotidien.

Je vais vous lire quelques affirmations. A quelle fréquence, vous arrive-t-il de vous dire... <i>A l'enquêteur : reprenez la formulation à chaque nouvelle ligne si le répondant ne se souvient plus de la question initiale. Lire les options au répondant.</i> 0 Jamais 1 De temps en temps 2 Souvent		
I1	Je me sens apprécié par mon épouse / compagne	
I2	Mon épouse/compagne et moi arrivons bien à régler nos différends	
I3	Mon épouse/compagne dévalorise mes opinions, sentiments ou désirs	
I4	Mon épouse / compagne me blâme quand quelque chose va mal	
I5	Mon épouse / compagne et moi partageons nos joies et nos peines	
I6	Mon épouse / compagne et moi vivons en harmonie	
I7	Mon épouse / compagne et moi participons à des activités hors de la maison ou à des cérémonies publiques ensemble (par exemple : église, mariage, baptême, funérailles, etc.)	

Section J. Intention de commettre des violences (partie auto-administrée)

Introduction du mode d'utilisation de ACASI

<p>Merci d'être venu aujourd'hui. Dans un moment, vous serez invité à répondre à quelques questions en utilisant cet ordinateur. Mais, pour commencer, on va prendre un peu de temps pour se familiariser avec l'ordinateur. Cela vous nous permettra de comprendre comment l'utiliser pour répondre aux questions. Nous sommes sûrs que vous trouverez ça très facile une fois qu'on vous aura expliqué.</p> <p>On va commencer avec trois questions apprises. A n'importe quel moment, si vous ne comprenez pas la question, ou si vous n'arrivez pas à répondre à la question, n'hésitez pas à demander de l'aide. Vous pouvez aussi demander de l'aide si vous pensez que l'ordinateur ne marche pas ou vous avez un autre problème.</p>		
J_test 1	Etes-vous un homme ou une femme ? Si vous êtes un homme, appuyez sur le carré rouge. Si vous êtes une femme, appuyez sur le carré bleu. Si vous ne voulez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J_test 2	Etes-vous allée au marché cette semaine ? Si la réponse est oui, appuyez sur le carré rouge. Si la réponse est non, appuyez sur le bouton bleu. Si vous ne voulez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J_test 3	Combien de fois avez-vous mangé des avocats cette semaine ? Si vous n'en avez jamais mangé cette semaine, appuyez sur le bouton rouge. Si vous en avez mangé une fois, appuyez sur le bouton bleu. Si vous en avez mangé plusieurs fois, appuyez sur le bouton jaune.	
<p>Maintenant je voudrais vous poser quelques questions à propos de votre expérience relationnelle avec votre femme. Les questions qui vont suivre sont très personnelles. Au début de l'enquête, vous aviez librement accepté de participer, alors là aussi, vous pouvez aussi librement décider de ne pas répondre à certaines questions ou d'arrêter l'entretien.</p> <p>S'il vous plaît, rappelez-vous qu'il n'y a pas des bonnes ou des mauvaises réponses et soyez rassurée que vous ne serez pas du tout jugée.</p> <p>Rappelez-vous aussi que vos réponses seront gardées confidentielles, ce qui veut dire que vos réponses ne seront partagées avec personne en dehors de l'équipe de recherche.</p> <p>Comme vous utilisez cet ordinateur, même l'enquêteur à qui vous avez parlé avant ne saura pas ce que vous avez répondu. Vous pouvez aussi dire que vous ne savez pas ou que vous ne voulez pas répondre et rien de mal ne vous arrivera.</p>		

Intention de commettre des violences physiques

<p>Parfois, des situations se présentent et certaines personnes ont tendance à devenir agressives physiquement, alors que dans d'autres situations, pas du tout. Parfois, dans certaines situations, certaines personnes considèrent que la violence est justifiée. Est-ce que vous pourriez à votre tour, m'indiquer dans quelle mesure vous seriez capable de vous montrer agressif physiquement, si ces situations devaient se présenter. Je vais vous présenter un certain nombre de situations et j'aimerais savoir dans quelle mesure vous estimez que vous seriez prêt à commettre des violences : ce serait complètement improbable, peu probable, assez probable, complètement probable?</p>		
J1a	Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire a fait quelque chose qui vous a offensé ou manqué de respect ? Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J1b	Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire vous menaçait de vous quitter ? Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	

J1c	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire n'arrêtait pas de parler ou de se plaindre ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1d	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si vous surpreniez votre partenaire en train d'avoir des relations sexuelles avec quelqu'un ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1e	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire vous disait qu'elle préférerait ne jamais vous avoir rencontré ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1f	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire passait beaucoup de temps avec un ami proche (de sexe opposé) ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1g	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si vous surpreniez votre partenaire en train de flirter avec quelqu'un ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1h	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire rentrait tard à la maison ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1i	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire dépensait de l'argent sans vous en parler ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1j	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si vous vous disputez avec votre partenaire à propos du sexe ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1k	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire vous ridiculise ou se moque de vous ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	

J1l	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire essaye de vous contrôler ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1m	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire vous interrompt quand vous parlez ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1n	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire prenait une décision importante sans vous consulter ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1o	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire vous ignore ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1p	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire se montre agressive avec vous en premier lieu ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1q	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire essaye de vous quitter ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	
J1r	<p>Seriez-vous prêt à être violent physiquement si votre partenaire vous reproche quelque chose que vous n'avez pas fait ?</p> <p>Si c'est complètement improbable, appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.</p>	

Parfois, des situations se présentent et certaines personnes ont tendance à devenir menaçants ou intimidants, alors que dans d'autres situations, pas du tout. Parfois, dans certaines situations, certaines personnes considèrent qu'il est normal d'exprimer sa réaction en étant intimidant. Dans quelle mesure seriez-vous prêt à devenir intimidant dans les situations suivantes : complètement improbable, peu probable, assez probable, complètement probable ?		
J2a	Seriez-vous prêt à devenir intimidant si votre partenaire faisait quelque chose qui vous offense, vous manque de respect? Si c'est complètement improbable appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J2b	Seriez-vous prêt à devenir intimidant si votre partenaire menace de vous quitter? Si c'est complètement improbable appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J2c	Seriez-vous prêt à devenir intimidant si votre partenaire passe beaucoup de temps avec un ami proche (de sexe opposé)? Si c'est complètement improbable appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J2d	Seriez-vous prêt à devenir intimidant si vous surprenez votre partenaire à flirter avec quelqu'un? Si c'est complètement improbable appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J2e	Seriez-vous prêt à devenir intimidant si votre partenaire rentre tard à la maison? Si c'est complètement improbable appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J2f	Seriez-vous prêt à devenir intimidant si votre partenaire dépensait de l'argent sans vous en parler ? Si c'est complètement improbable appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J2g	Seriez-vous prêt à devenir intimidant si vous vous disputez avec votre partenaire à propos du sexe ? Si c'est complètement improbable appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J2h	Seriez-vous prêt à devenir intimidant si votre partenaire vous ridiculise ou se moque de vous ? Si c'est complètement improbable appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J2i	Seriez-vous prêt à devenir intimidant si votre partenaire vous interrompt quand vous parlez ? Si c'est complètement improbable appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	
J2j	Seriez-vous prêt à devenir intimidant si votre partenaire prenait une décision importante sans vous consulter ? Si c'est complètement improbable appuyez sur le carré rouge. Si c'est peu probable, appuyez sur le carré bleu. Si c'est assez probable, appuyez sur le carré jaune. Si c'est complètement probable, appuyez sur le carré noir. Si vous ne souhaitez pas répondre à cette question, appuyez sur l'étoile.	

Section K. Expérience de conflit

La région a connu des épisodes de guerre et de conflits ces vingt dernières années. Nous aimerions recueillir vos expériences de vie pour savoir si le conflit vous a touché personnellement.

	Je vais vous lire des affirmations sur votre expérience au cours de la guerre et du conflit armé. Répondez-moi s'il vous plaît par oui ou par non si cela correspond à votre expérience 0 Non 1 Oui	
K1	A cause du conflit et la guerre, j'ai perdu des proches et des membres de ma famille	
K2	A cause du conflit et la guerre, j'ai perdu un enfant et/ou ma partenaire	
K3	J'ai été blessé à cause de la guerre et du conflit	
K4	J'ai été témoin de meurtres ou de violences physiques pendant la guerre et le conflit	
K5	A cause de la guerre et des conflits, j'ai dû quitter ma maison	
K6	J'ai perdu des propriétés à cause de la guerre ou du conflit (ma maison, mes terres)	
K7	J'ai été témoin de viols pendant la guerre et le conflit	

Section M. Fécondité et reproduction

Cette section vous concerne, vous, uniquement, et pas votre ménage. Soyez assuré que vos réponses resteront confidentielles. Nous allons parler des enfants que vous avez eus, et il se peut que certains moments soient difficiles, puisque nous allons aussi parler des enfants que vous avez eus et qui sont malheureusement décédés.

M1	Avez-vous des enfants (en vie) ? 0 Non 1 Oui	Si 1 > K4	
M2	Combien d'enfants avez-vous ? Seulement si K1 = 1 _____		
Je vais maintenant vous poser quelques questions concernant la prise de décision dans votre couple, au sujet de la maîtrise des naissances. Seulement si C6 = 1 ou 2 – sinon, aller directement à la section L			
M8	Est-ce que vous discutez de ces sujets (contraception et grossesse) avec votre épouse/compagne ? 0 Non 1 Oui	Si 1 > K10	
	Dites-moi dans quelle mesure vous êtes d'accord avec l'affirmation suivante... <i>A l'enquêteur : reprenez la formulation à chaque nouvelle ligne si le répondant ne se souvient plus de la question initiale.</i> <i>Lisez les options à voix haute.</i> 1 Pas du tout d'accord 2 Pas tellement d'accord 3 Plutôt d'accord 4 Tout à fait d'accord		
M11	« Je me sentirais à l'aise de discuter ces sujets avec mon épouse / compagne »		
M12	« Mon épouse / compagne se sentirait à l'aise de discuter de ces sujets avec moi »		
M9	« Je me sens à l'aise de discuter ces sujets avec mon épouse / compagne » Seulement si K7 = 1		
M10	« Mon épouse / compagne se sent à l'aise de discuter de ces sujets avec moi » Seulement si K7 = 1		
M15	« J'approuve l'utilisation de la contraception (pour mon épouse et moi-même) »		
M16	« Mon épouse / compagne approuve l'utilisation de la contraception pour elle-même »		

	Pouvez-vous me dire si les choses suivantes se sont déjà passées ? Avez-vous déjà... 0 Non 1 Oui	
M17_m	Dit à votre épouse de n'utiliser aucun moyen de contraception (tel que la pilule, l'injection) ?	
M18_m	Dit à votre épouse que vous pourriez la quitter si elle ne tombait pas enceinte ?	
M19_m	Dit à votre épouse que vous pourriez avoir un enfant avec quelqu'un d'autre si elle ne tombait pas enceinte ?	

Section O. Chocs

Au cours des 12 derniers mois, est-ce que les situations suivantes se sont produites ? 0 Non 1 Oui		
O1	Le décès de membres du ménage qui contribuaient beaucoup aux ressources du ménage	
O2	La perte d'un emploi d'un membre du ménage	
O3	Un travailleur adulte a quitté le ménage	
O4	La maladie d'un adulte du ménage	
O5	La maladie d'un enfant du ménage	
O6	Perte d'une importante partie des biens du ménage ou de la récolte (vol, intempérie, saisie, mort du bétail, autre)	
O7	Une augmentation importante des prix des biens que vous avez l'habitude d'acheter	

Section P. Vous souhaitez participer aux Groupes de discussion des hommes

Vous avez émis le souhait de participer aux groupes de discussion mis en place par IRC. Nous aimerions en savoir un peu plus sur votre avis, concernant les actions contre les violences. Il n'y a vraiment pas de mauvaises réponses.

P1	Pendant les 12 derniers mois, avez-vous vu ou entendu quelqu'un dans ce village, parler de quelques idées ou d'actions pour arrêter les violences faites aux femmes ? 0 Non 1 Oui	Si 0 > M3	
P2_(1-11)	Avez-vous vu / entendu parler de ces idées... <i>Lisez les options de réponse et validez une par une</i> 1 A la télévision ou à la radio 2 Dans un livre, un journal, affiches 3 Par la parole d'un leader dans le village, du chef du village, d'un notable 4 Par un homme de la famille 5 Par une femme de la famille 6 Des amis, des collègues, des voisins (hommes) 7 Des amies, des collègues, des voisines (femmes) 8 Des agents de la police, militaires ou gendarmes 9 Des membres d'IRC 10 Une autre ONG 11 Des gens de l'église ou de la mosquée 96 Autre (préciser) : _____		
P3	Pendant les 12 derniers mois, avez-vous parlé, vous-même, à quelqu'un dans ce village des idées pour arrêter la violence contre les femmes ? 0 Non 1 Oui	Si 0 > M5	
P4_(1-7)	Avez-vous parlé de ces idées à... 1 Votre partenaire 2 Un homme de la famille 3 Une femme de la famille 4 Un ami, un collègue ou un voisin 5 Une amie, une collègue ou une voisine 6 Des groupes d'hommes et de femmes 7 Des leaders du village 96 Autre (préciser) : _____		
P5	Pendant les 12 derniers mois, avez-vous vu ou entendu quelqu'un dans ce village, donner des informations spécifiquement sur le rôle des hommes qui aident leurs femmes dans le foyer ? 0 Non 1 Oui	Si 0 > M7	

P6_(1-9)	Avez-vous vu / entendu parler de ces idées... 1 A la télévision ou à la radio 2 Dans un livre, un journal, affiches 3 Par la parole d'un leader dans le village, du chef du village, d'un notable 4 Par un homme de la famille 5 Par une femme de la famille 6 Des amis, des collègues, des voisins 7 Des amies, des collègues, des voisines (femmes) 8 Des agents de la police, militaires ou gendarmes 9 Des membres d'IRC 10 Une autre ONG 11 Des gens de l'église ou de la mosquée 96 Autre (préciser) : _____		
P7	Pendant les 12 derniers mois, avez-vous discuté avec quelqu'un de la violence qui a pu arriver dans une autre famille / dans un autre ménage que le vôtre ? 0 Non 1 Oui	Si 0 > M9	
P8_(1-10)	Avez-vous discuté de cela avec... 1 Votre partenaire 2 Un membre de la famille 3 Un ami, un collègue ou un voisin 4 Une amie, une collègue ou une voisine 5 Des groupes d'hommes et de femmes 6 Le chef du village ou des notables du village 7 Des agents de police, des gendarmes ou des militaires 8 Un médecin, une infirmière ou une sage-femme 9 Un membre d'IRC 10 Une autre ONG 96 Autre (préciser) : _____		
P10_(1-18)	Nous voulons désormais comprendre pourquoi les hommes ont décidé de participer à ce groupe de discussion des hommes d'IRC. Je vais vous poser quelques questions sur le GDH. Vous avez décidé de participer à ce GDH pour quelles raisons... 1 Un ami participant vous a conseillé de le rejoindre 2 Votre femme / compagne vous a conseillé de le rejoindre 3 Vous espérez apprendre quelque chose qui pourrait vous aider dans votre travail 4 Vous espérez que cela puisse mener à un emploi avec IRC 5 Vous espérez que cela puisse vous aider financièrement 6 C'est une activité honorable 7 Vous vouliez passer du temps avec les autres hommes qui y participent 8 Vous vouliez apprendre à être un homme meilleur 9 Etre membre d'un groupe va vous permettre d'aider les autres dans ce village 10 Vous connaissez quelqu'un qui a subi des violences et vous voudriez aider cette personne en participant à ce groupe 11 Vous vous préoccupez vraiment du succès de ce groupe 12 Vous suivez de près l'action d'IRC dans ce village 13 Participer à ce groupe est une occasion d'apprendre de nouvelles façons de penser 14 Vous pensez que vous allez gagner plus de respect de la part des autres en participant à ce groupe 15 Vous pensez que participer à ce groupe vous permettra d'améliorer votre réputation 16 Autre (précisez) _____ 17 Autre (précisez) _____ 18 Autre (précisez) _____		
P11	A votre avis, quels seront les sujets discutés dans le groupe ? Je vais vous lire		

	chaque proposition et j'aimerais que vous répondiez par oui ou par non. 1 Des compétences professionnelles 2 De la santé 3 De la consommation d'alcool 4 D'alphabétisation 5 Des conséquences de la violence contre les femmes et les filles 6 Des conséquences de la violence contre les hommes 7 Comprendre pourquoi les hommes sont parfois violents 8 Comment être un bon mari 9 Comment être un bon père 10 Comment être un bon leader pour la communauté 11 Comment être un meilleur agriculteur	
P12	Pensez-vous que d'autres sujets seront abordés à part ceux que j'ai cités ? 0 Non 1 Oui	
P13	Quel sujet ? _____	
P14	Pensez-vous encore à un autre sujet qui pourrait être abordé ? 0 Non 1 Oui	
P15	Quel sujet ? _____	
P16	Seulement si C6 = 1 ou 2 Votre femme / compagne est-elle heureuse de votre décision de rejoindre ce groupe ? 0 Non 1 Oui 97 Non applicable : Je ne lui en ai pas parlé	

Nous allons maintenant parler des cinq autres hommes avec lesquels vous parlez le plus souvent d'affaires personnelles. Ils peuvent être des membres de votre famille, des amis, des collègues, des religieux.

Vous pouvez me lister leurs prénoms ? Ceux-ci resteront bien entendu confidentiels		[NOM] est-il en couple ? 0 Non 1 Oui		Est-ce que vous avez le sentiment que [NOM] et sa femme s'entendent bien ? 0 Non 1 Oui		Est-ce que vous croyez que [NOM] est parfois violent avec sa femme ? 0 Non 1 Oui		Est-ce que vous parlez parfois de vos relations avec les femmes avec [NOM] ? 0 Non 1 Oui	
		Si 0 > M46		Si 0 > ligne suivante					
P17		P18_(1-5)		P19_(1-5)		P20_(1-5)		P21_(1-5)	

Section Q. Conclusion

L'entretien est désormais terminé. Il ne me reste que quelques questions à vous poser sur votre ressenti pendant les questions que je vous ai posées. Nous aimerions savoir quel a été votre sentiment pendant cet entretien. Ce sont les dernières questions que je vais vous poser.

Q1	Est-ce que les questions que je vous ai posées vous ont dérangé ? 0 Non 1 Oui	
Q2	Vous êtes-vous senti en confiance ? 0 Non 1 Oui	
Q3	Est-ce que vous vous sentez menacé par les réponses que vous m'avez données ? 0 Non 1 Oui	Si 1 > rappel de la confidentialité des données
<p>Rappel de la confidentialité des données : les informations que vous m'avez donnée sont déjà enregistrées et inaccessibles. Les seules personnes qui verront vos réponses ne verront pas votre nom, ni les informations qui pourraient vous identifier. Vos réponses sont en sécurité : personne dans votre entourage, ni dans le village, ne peut y avoir accès.</p>		

Merci beaucoup de votre participation à l'enquête. Toutes ces informations sont déjà confidentielles ; ce que vous nous avez dit est très précieux.

Conclure l'enquête :

Ces questions sont destinées uniquement à l'enquêteur, et pas au répondant.

Q5	Avez-vous décelé des difficultés de concentration du répondant à certains moments ? 0 Non 1 Oui	
Q6	Avez-vous décelé des hésitations (peur) du répondant à répondre à certains moments ? 0 Non 1 Oui	
Q7	Avez-vous décelé une souffrance du répondant à certains moments ? 0 Non 1 Oui	
Q8	L'entretien a-t-il été interrompu ? 0 Non 1 Oui	Si 0 > fin du questionnaire

Q9	Au cours de quelle(s) section(s) ? <ol style="list-style-type: none"> 1 Section A. Informations liées à l'enquête 2 Section B. Consentement 3 Section C. Présentation du ménage 4 Section D. Logement et biens du ménage 5 Section E. Revenus, activités et épargne 6 Section F. Prise de décision et négociations du pouvoir au sein du ménage 7 Section G. Normes sociales et place de la femme 8 Section H. Bien-être émotionnel 9 Section I. Qualité des relations au sein du ménage 10 Section J. Violences conjugales 11 Section K. Expérience de conflit 12 Section L. Fécondité et reproduction 13 Section M. Chocs 14 Section N. Groupes présents dans votre communauté 15 Section O. Conclusion 	
Q10	Quelles étaient les raisons / la raison de l'interruption ? <ol style="list-style-type: none"> 1 L'intimité n'était plus assurée 2 Le répondant devait assurer des activités 3 Les émotions étaient trop fortes 4 Les questions étaient jugées trop gênantes 5 Refus de continuer le questionnaire 6 Autre (précisez) _____ 7 Autre (précisez) _____ 8 Autre (précisez) _____ 	

Q11 Notez tous les commentaires que vous avez à faire par rapport à cette enquête, et parlez-en à votre superviseur. Cela concerne les questions où le répondant n'a pas voulu répondre, n'a pas su répondre. Toute justification doit être consignée ici : si le répondant a été timide, gêné, si l'enquête a eu des problèmes.	
Q12 Statut enquête <ol style="list-style-type: none"> 0 Pas de consentement 1 Enquête complète 2 Enquête incomplète 3 Indisponible/absente 4 Refus de répondre 5 Décédée 6 Déplacé en permanence 96 Autre (préciser) _____ 	